



我就是給祂  
解鞋帶也不配。

## 12-12-2021 丙年將臨期第三主日 (喜樂主日)

聖道禮儀  
讀經一：

索福尼亞先知書 三，14~18 a

熙雍女子，你應該歡樂！以色列，你應該歡呼！耶路撒冷女子，你應該滿心高興喜樂！上主已撤消了對你的定案，掃除了你的仇敵；上主以色列的君王，與你同在，你再不會遇見災難！那一天，人必對耶路撒冷說：「熙雍，你不要害怕，不要手軟！你的天主上主與你同在，祂是一位施救的勇士。祂必因你而喜不自勝，對你重溫祂的愛情；祂要因為你而喜樂歌唱，好像歡度慶節。」

這是天主的聖言

答唱詠： 依一二，6；2~3，4b c d，5~6

答：

	F		Dm	F	C
5	6	1 - .	1 3 1	6 - - 5 6	1 1 1 3 2 1
以	色	列	的	聖	者、
					在
					你
					們
					中
					間
					何
					其
					偉
					大、
					你
					們
Dm	Am	C	C7	F	
6 .	6 6	5	3 - - 2 3	5 . 5 3 2	1 - - 0
(要	高	聲	歡	唱。	你
					們
					要
					高
					聲
					歡
					唱。

答：以色列的聖者、在你們中間何其偉大，你們要高聲歡唱。

- 一、的確，上主是我的救援，我依靠祂，決不恐懼不安。因為上主是我的力量，我的救主，我要歌頌祂。你們要從救恩的泉源中，興高采烈的汲水。答
- 二、請你們稱頌上主，呼求祂的聖名！將祂的作為傳報給萬民，稱述祂崇高的名號。答
- 三、請你們歌頌上主，因為祂作了顯赫的事，請把這事遍傳天下。以色列的聖者、在你們中間何其偉大，熙雍的居民，你們要高聲歡唱。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致斐理伯人書四，4~7

弟兄姐妹們：你們要在主內常常喜樂，我再說一次：你們要喜樂！要使眾人知道你們的寬厚。主已經臨近了。你們什麼也不要掛念，只是在一切事上，懷著感謝的心情，藉著懇求和祈禱，向天主陳述你們的需要；這樣，天主那超過我們理解的平安、必要在基督耶穌內固守你們的心思意念。

這是天主的聖言

阿肋路亞：依六一，1.參見路四，18

答：阿肋路亞。

領：上主的神臨到我身上，派遣我向窮苦的人傳報喜訊。

答：阿肋路亞。



## 福音：

聖路加福音三，10~18

那時候，群眾問若翰說：「那麼，我們該作什麼呢？」他回答說：「有兩件衣服的，要分一件給那沒有的；有食物的也該照樣作。」有稅務員也來受洗，問他說：「老師，我們該作什麼呢？」他對他們說：「除了規定的以外，你們不要多徵收！」有些軍人也問他說：「我們該作什麼呢？」他對他們說：「不要勒索，也不要敲詐；對你們的糧餉應當知足！」那時，人民都在期待著默西亞，所以，人人心中都在猜想；若翰或許就是默西亞。若翰便對眾人說道：「我只是用水洗你們，但是，有一位能力比我大的要來，我就是給祂解鞋帶也不配。祂要用聖神和火洗你們。祂手中拿著簸箕，要揚淨麥場，把麥子收在倉庫裡；把糠秕丟在不滅的火裡焚燒。」他還講了許多別的勸言，向民眾傳報喜訊。

這是基督的福音



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



12-12-2021 丙年 將臨期第三主日 (喜樂主日)

## 聖湯瑪斯教堂 堂區消息

**堂區瓜達魯貝聖母節慶祝：**特別彌撒(英&西語)於 12 月 12 日(主日)下午 1:30pm 在聖堂，1:00pm 有特殊的瑪利亞奇音樂舞蹈表演，之後提供簡單點心。歡迎參加。

**恭祝本堂生日快樂：**12 月 12 日為本堂 Fr. John 的生日，將與堂區瓜達魯貝聖母節一起慶祝，請大家恭賀他，並繼續為他的健康及牧靈福傳使命祈禱！

**認購聖誕樹：**堂區為裝飾聖堂將採買聖誕樹。(11/28-12/15)歡迎教友贊助認購，每棵\$40 元，認購者的姓名將會公佈在聖堂入口處。每年都是因為教友們的慷慨捐贈，使聖堂佈置更美麗，增加了過節的喜悅氣氛。欲認購者，請填寫放在聖堂外的表格並交至辦公室，謝謝!**感謝教友捐贈：**彭志明、吳嘉寶 1 棵，陳秀儀 1 棵，余玥儒 1 棵。

**STA 哥倫布騎士會 (英文)會議：**為天主教兄弟會志願者組織善會團體，12 月 16 日(週四)晚上 6:00 在禮堂開會，敬請相關人員參加，會後將有與聖誕老公公照相的活動，開放給所有教友有興趣照相的人可事先報名，並有輕食招待，連繫：Dennis Rodriguez (323) 213-1332。

**請響應食品捐助：**感謝大家在今年七月份捐贈給聖若瑟修道院募集乾糧、大米、食品、罐頭，本主日及下主日(12/19)將再次為聖若瑟修道院募集，請踴躍支持，感謝您的慷慨贊助。

**特別捐款：**本主日(12/12)有特別捐款，利用特別信封支援「照顧男女修會會士退休基金」，請踴躍支持，謝謝！

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 12/5: \$7,181 元，差異+\$319 元，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！首週五耶穌聖心：\$63 元，感謝大家。歡迎上網捐款 [membership.faithdirect.net/CA779](http://membership.faithdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

**泰澤祈禱：**愛加倍誠邀您來參加泰澤祈禱，時間：12月18日(星期六)晚上八點，地點：聖湯瑪斯堂。讓我們透過這一個多小時以歌詠、讀經、靜默的方式，大家一起在這將臨期，反省悔改，預備自己去迎接主耶穌的來臨! 歡迎踴躍參加，謝謝!  
聯繫：Katherine 譚 626-689-0277

**宗教教育：**12/12 仍上網課。12/18(週六)下午 2:00pm 在教堂，劉神父為學生們聽告解，地點：教堂聖體龕旁邊的門口外。下午 3:00pm，在教堂舉行(中英文)家庭彌撒，彌撒後有點心禮物。敬請家長帶您的孩子盡量參加。12/19，12/26，1/2/2022 沒有課，1/9/2022 開學。

**年底報稅捐贈：**2021 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是 501C 非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立免稅證明。

**蒙市華人慕道班：**已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

**每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。**

**本主日主題：十 誡(一)。主講：岳德帆弟兄。**

歡迎上網下載報名表及課程表。[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

**STA 讀書會：**1月10日開始每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。  
連絡：余佩瑜 626-379-9103。12月休會一個月。

**芥子讀經班：**每週四晚上 8:00~9:30pm。主題：宗徒大事錄。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。  
Zoom ID：81884536879，密碼：1501。

**小德蘭家聚：**時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。Zoom ID：5996663354，密碼：1501。

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)



## Christmas Mass Schedule

### 蒙市聖誕節平安夜 彌撒時間表：

**12月24日(星期五) 平安夜**

下午 5:30 pm 英文彌撒

★ **晚上 8:00 pm 中文彌撒**

晚上 11:00 pm 英/西語子夜彌撒

**12月25日(星期六) 聖誕節 天明彌撒**

早上 8:00 am 英文彌撒

★ **早上 9:30 am 中文彌撒**

早上 11:30am 英文彌撒

下午 1:30pm 西語彌撒

★ **下午 3:00 pm 粵語彌撒**



**兒童聖誕禮物：**請大家捐贈聖誕禮物送給「聖誕節前夕」來教堂的六年級以下小朋友。請捐贈價值在十元左右的「全新」禮物，請勿包裝。禮物請交到小辦公室。截止日是 12月16日(星期日)。聯絡辦公室：323-264-4448。謝謝！

**平安夜彌撒排練：**12月19日(主日)下午 4:00-6:00pm，請禮儀相關事奉人員準時出席，連繫：626-623-0076 劉欣姊妹。

**嬰兒洗禮：**有意在聖誕節主日(12/25)為嬰兒領洗的父母，請與 Bill 朱威 626-780-7517 或華人辦公室登記報名 323-264-4448 按 0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

※歡迎教友帶領教內、教外朋友共同參加聖誕節彌撒

※鼓勵小朋友當天穿著鮮艷應節的衣服到聖堂來參加彌撒

註：堂區及華人辦公室放假：**聖誕** 12/24(週五)—12/27(週一)；

**新年** 12/31(週五)—1/3(週一)

12-12-2021 丙年將臨期第三主日



## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，劉戊鏗。

✚ 請為病人求健康：池愛英，翟翠茹。

✚ 請為 劉鎮邦、黑幼靜 的所有需要祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

**關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！**

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，Juliana 許，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇，鄧興賢，翟翠茹，費卓立。



## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，趙麗，羅嬋雁，余佩瑜及家人(四)  
馬國英及家人，Holly 黃及家人(八)，何本義，何慧，余品英(四)，孫水妹及家人(六)  
鄭錦生、蕭燕秋及家人(八)，陳美智及家人(六)，薛瑪利及家人(五)，施珠英及家人(五)  
劉備都、潘良雯(四)，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(四)，許蔓華率子女及家人(三)，王 萍  
劉鎮邦、黑幼靜(一)，吳嘉寶及家人(三)，陳美美(一)，池愛英(一)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(一)，陳家星及家人(四)，鄒忠禮(四)，鄒麗文(四)，余玥儒及家人(八)  
陳喻全家(八)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(四)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二)，李玉明、李玉青為李玉偉，劉備都、潘良雯(二)，鄭美芳、陳聖响及家人，何玲(二)，陳美梅(一)  
Tom Chen 為 Henry Chen 求皈依順服天主(七)，曾慶斯、張麗珍(九)，林選東及家人(一)  
孫鵬飛為兒子張鯤鵬、女兒張鴻雁(九)，何品強及家人(十)，何惠(二)，林允錦、陳月彩(二)  
喬偉剛為岳母羅陳靜月、妻子羅悅文、女兒喬品璇(九)，陳明娟為陳品之(二)  
朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(十)，林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷(二)  
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(十)，鄭美芳及家人為 Keson, Eason(二)  
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(九)，黃道林為池愛英(一)  
鄭錦生及家人為蕭燕秋(十)，周芳芳、周清松(十)，余強(四)，Holly 為公公黃海鵬(二)  
尹崑崙及家人(五)，朱威為父親朱建國手術順利早日康復(四)  
克朕、克心為姥姥翟翠茹(一)，鄭勝宗及家人  
Kermit Gratts，米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒



## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)

華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)

堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)

華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)

小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)

網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

3:00 PM (粵語)

星期一 7:00 PM (中文)

星期二 8:00 AM (英文)

星期三 8:00 AM (中文)

星期四 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 8:00 AM (英文)

**\*\*首週五晚上 7:00 PM\*\***

星期六 8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 89099018814 Passcode: 1501**